

## **Jax era e b'ajxan ojroner lo que tz'ijb'ab'ir umen e Apóstol Juan**

### *E ojroner tama e cuxtar xe' machi tua' ac'apa*

<sup>1</sup> Nen xe' Juanen c'ani intz'ijb'a tib'a tama Uyunen e Dios xe' turu conda ne mato ani achena or e rum era y xe' turu iraj iraj. Pues non xe' apostolon cay coyb'i unuc y cay cawira ut jaxir conda xanon tacar tara tor e rum. Y cawira ut jaxir taca unaccoit y cajajpi uc'ab' y tamar era canata ixto ya' que jaxir jax inte' winic. Y war cachescu tiut que tamar jaxir ayan e ojroner xe' erach tama e cuxtar xe' machi tua' ac'apa. <sup>2</sup> Pues tin e utares e cuxtar era checta ticoit y non cawira ut, y tamar era c'ani cachescu que erach e cuxtar era y c'ani cawareox que ayan e cuxtar xe' machi tua' ac'apa xe' turu taca Catata Dios y xe' yopa y uchetes ub'a ticoit. <sup>3</sup> C'ani cawareox tamar lo que cawira y tamar lo que coyb'i tua' ixquetpa intera ib'ijnusiaj tacaron, b'an cocha quetpon non intera cab'ijnusiaj taca Catata Dios y tacar Uyunen e Dios xe' jax e Jesucristo. <sup>4</sup> Y tamar era war catz'ijb'a tunor era tib'a tua' ab'oro tunor itzayer este que ab'utc'a iwalma tamar.

### *E Dios b'an cocha inte' janch'aquenar xe' erach*

<sup>5</sup> Pues jax era e ojroner xe' cansenon umen e Jesucristo, y jax lo que war cacansiox ub'an, que e Dios b'an cocha inte' janch'aquenar xe' erach y que tamar jaxir matuc'a e incsib'aner.

<sup>6</sup> Jay caxin ani cache lo que mab'amb'an caquetpa b'an cocha inte' xe' war axana tama e inc-sib'aner. Y jay b'an turon cocha era, war camajresian jay caware que intera cab'ijnusiaj taca e Dios, porque machi war cac'upseyan tut jaxir xe' b'an cocha e janch'aquenaar xe' erach. <sup>7</sup> Pero jay war cache lo que erach tut e Dios, caquetpa macuir e janch'aquenaar tia' turu jaxir. Entonces war caxana imb'utz tut e Dios y war aquetpa intera cab'ijnusiaj taca inte' y taca inte'. Y e Jesús xe' jax Uyunen e Dios war usati tunor camab'amb'anir tacar uch'ich'er.

<sup>8</sup> Pero jay caware que matuc'a e mab'amb'anir tamaron, war camajres cab'a non taca y matuc'a lo que erach tamaron. <sup>9</sup> Pero jay cachescu tunor camab'amb'anir tut e Dios, erer cac'upseyan tamar jaxir xe' erach tua' usati tunor camab'amb'anir y tua' uyustes tunor cawirnar. <sup>10</sup> Pero jay caware que ma tia' ixion cache e mab'amb'anir, war caware tamar era que e Dios war ani amajresian, y chequer que matuc'a uyojroner e Dios tamaron.

## 2

*Ayan inte' Cawajcorpesiaj xe' erer utacrion caloc'oy tama tunor e mab'amb'anir*

<sup>1</sup> Pues entonces nox xe' b'anox cocha nimaxtac, nen era war intz'ijb'a tunor era tib'a tua' inata que machi ixto tua' ib'ijnu iche e mab'amb'anir. Pero jay ayan tin e axinto uche e mab'amb'anir ayan Cawajcorpesiaj xe' jax e Jesucristo xe' erach xe' erer o'jron upater tut Catata Dios tua' atacarna aloc'oy tama tunor era. <sup>2</sup> Pues jaxir

ixin uyajc'u ub'a tua' achamesna tua' uyub'i usati tunor camab'amb'anir. Pero jaxir chamay majax tamaron taca sino que chamay tua' usati umab'amb'anirob' tunor e inmojr gente tara tor e rum ub'an.

<sup>3</sup> Pues erer canata que c'otoy caquetpa imb'utz tut e Dios jay war cac'upseyan tut uyojroner iraj iraj. <sup>4</sup> Pero jay ayan tin e o'jron y che: “Nen imb'utzen tut e Dios”, xe' che inte', pero jay machi war ac'upseyan tut uyojroner e Dios chequer que war amajresian y que matuc'a xe' erach tamar. <sup>5</sup> Pero jay caxin cac'upseyan tut tunor uyojroner e Dios war canata que c'apa b'utc'a tunor cawalma taca uc'unersiaj e Dios ub'an. Y tamar era chequer que war caquetpa intera cab'ijnusiaj taca e Dios. <sup>6</sup> Entonces tin e war che que intera ub'ijnusiaj taca e Dios uc'ani tua' axana b'an cocha cay xana e Jesús conda turuto tara tor e rum.

### *Yajtanic ut ib'a inte' intiox*

<sup>7</sup> Pues entonces niwermanuox, lo que war catz'ijb'a tib'a era majax inte' ojroner xe' ma tia' cay iyub'i, sino que jax taca e ojroner xe' cay iyub'i conda cay c'upseyanox tama e Cristo. Pues e ojroner era xe' checsuna onix jax lo que iyub'ix tama ucayesnib'ir tunor era. <sup>8</sup> Pero imb'utz e ojroner lo que war intz'ijb'a tib'a era tut e gente tara tor e rum. Y chequer que erach e ojroner era porque e Cristo war uyajta utob' tunor e gente, y tin e war ac'upseyanob' tamar war uyajta ut ub'ob' ub'an. Y tin e aquetpob' tama e incsib'aner war uyub'iob' uyojroner e Dios y war uyactob'

e mab'amb'anir, y war achecta ujanch'aquenaar e Dios tamarob'.

<sup>9</sup> Pues b'ajc'at ayan inte' xe' o'jron y che: “Pero nen war inxana tama e janch'aquenaar”, xe' che inte'. Pero jay war uxejb'e ut uyet ajc'upesiajir chequer que turuto tama e incsib'aner. <sup>10</sup> Pero tin e war uyajta ut uyet ajc'upesiajirob' war axana tama e janch'aquenaar y matuc'a war uche tua' uche acucrema inte' uyet ajc'upesiajir tama e mab'amb'anir. <sup>11</sup> Pero tin e war uxejb'e ut uyet ajc'upesiajir wardo axana tama e incsib'aner y machi war unata tia' war axin porque tajpem unac'ut umen e incsib'aner era.

<sup>12</sup> Pues war intz'ijb'a tib'a nox xe' b'anox cocha nimaxtac, porque Cadiosir ixin c'umpa tacarox tama tunor imab'amb'anir tua' ac'otoy atajttz'a uc'ab'a tamarox. <sup>13</sup> Y war intz'ijb'a tib'a nox xe' tatab'irox umen que war inata chi xe' turu conda ne mato ani achena or e rum. Y war intz'ijb'a tib'a nox xe' ch'om maxtacox umen que c'apa icucru tunor uc'otorer e diablo.

Y war intz'ijb'a tib'a nox xe' maxtacox umen que c'otoyox inata chi Catata Dios. <sup>14</sup> Y war intz'ijb'a tib'a nox xe' tatab'irox umen que war inata chi xe' turu conda ne mato ani achena or e rum. Y war intz'ijb'a tib'a nox xe' ch'om maxtacox umen que war ixq'uec'o, y umen que c'apa ich'ami uyojroner e Dios tama iwalma, y umen que c'apa icucru tunor uc'otorer e diablo.

<sup>15</sup> Y ira ic'ani lo que uc'aniob' e gente tara tor e rum xe' mab'amb'an, y ira iyusre ich'ami lo que ayan tara tor e rum xe' mab'amb'an. Porque jay b'an iche, chequer que machi war iyajta ut Catata

Dios. <sup>16</sup> Porque machi tari tua' Catata Dios lo que ayan tara tor e rum xe' mab'amb'an sino que tari tamar taca e mundo. Y lo que ayan tara tor e rum jax era: Lo que uyusre uche uwerir e gente, y lo que uyusre uwira unac'ut inte' xe' mab'amb'an, y lo que uyusre inte' tua' utattz'i ub'a tamar. <sup>17</sup> Pero tunor lo que ayan tara tor e rum y tunor lo que uyusre uche uwerir inte' xe' mab'amb'an c'ani ac'apa. Pero tin e uche lo que uc'ani e Dios machi tua' ac'apa.

*Tin e erach y tin e ajmajresiaj*

<sup>18</sup> Pues nox xe' b'anox cocha nimaxtac, natanic que wix ac'apa e tiempo era. Porque cay iyub'i que c'ani achecta inte' winic rajxa era xe' war aq'uijna meyra upater e Cristo. “Anti-Cristo” uc'ab'a jaxir. Y ayan ub'an meyra gente coner xe' war aq'uijnob' upater e Cristo. Y tamar era chequer que e tiempo era warix ac'apa. <sup>19</sup> Pues jaxirob' turob' ani tica-jam pero de allí loc'oy ixiob' porque majax intera ub'ijnusiajob' tacaron. Porque jay intera ani ub'ijnusiajob' tacaron machi ani uyactonob'. Pero b'an numuy tua' aquetpa chequer que jaxirob' majax ticab'a.

<sup>20</sup> Pero nox majax b'anox cocha era, porque ich'amix Unawalir e Dios y warix inata meyra tamar uyojroner e Dios. <sup>21</sup> Pues war intz'ijb'a tib'a tama tunor era majax umen que machi war inata sino que war intz'ijb'a umen que warix inata tama tunor era. Y nox war inata que ma cocha erer aloc'oy lo que erach tama inte' majresiaj.

<sup>22</sup> ¿Y chi ca nic e ajmajresiaj? Pues jax tin e che que e Jesús majax e Cristo, xe' war che

que e Jesús machi ani uyub'i ucorpeson tama camab'amb'anir. Y e ajmajresiaj jax ub'an tin e war aq'uijna uwira e Cristo y xe' che que matuc'a ani uc'ampib'ir Catata Dios y xe' che que b'an ani e Cristo ub'an. <sup>23</sup> Tunor tin e umuqui uc'ab'a Uyunen e Dios machi turu Catata Dios tamar. Y tunor tin e uchescu que turu Uyunen e Dios tamar turu Catata Dios tamar ub'an.

<sup>24</sup> Y tamar era cojconic tama iwalma e ojroner lo que cay iyub'i conda cay c'upseyanox tama e Cristo. Porque jay icojco e ojroner era c'ani ixquetpa intera taca e Cristo y taca Catata Dios ub'an. <sup>25</sup> Y jax era e ojroner lo que Cawinquirar Jesucristo uchescu ticoit: Que c'ani uyajc'on e cuxtar xe' machi tua' ac'apa.

<sup>26</sup> Pues war intz'ijb'a tib'a era tamar tin e c'ani ani umajresox. <sup>27</sup> Pues nox cocha ich'amix Unawalir e Dios xe' eb'etb'ir tari umen e Jesucristo mix majchi uc'ani tua' ucansiox, porque jax Unawalir e Dios xe' axin ucansiox tunor uyojroner e Dios. Y erach tunor ucanseyaj jaxir y machi amajresian. Y tamar era turb'anic ib'a tua' ixquetpa intera taca e Cristo b'an cocha war ucansiox Unawalir e Dios.

<sup>28</sup> Pues entonces nox xe' b'anox cocha nimaxtac, quetpenic intera taca e Cristo tua' machi ixb'acta y tua' machi ixsub'ajra tut jaxir conda achecta watar otronyajr. <sup>29</sup> Y cocha warix inata que erach e Jesucristo, uc'ani tua' inata ub'an que tunor tin e axin uche lo que erach, jax umaxtac e Dios ub'an.

### 3

*Tin e umaxtac e Dios*

<sup>1</sup> Pues entonces b'ijnunic cob'a uyajta coit Catata Dios que ixin upejcon tua' caquetpa umax-tac, y b'anon. Y tamar era tin e turob' tara tor e rum machi war unatob' cocha turon porque machi war unatob' cocha turu e Dios ub'an. <sup>2</sup> Niwermanuox xe' inchojiut nimener, non umax-tacon e Dios y machito achectesna cocha tua' caquetpa conda asutpa watar e Cristo. Pero canata que conda achecta e Jesucristo non tua' caquetpa b'an cocha turu jaxir, porque c'ani cawira uyeroy tacar unaccoit. <sup>3</sup> Y tunor tin e war ucojcob' tua' ac'otoy aquetpob' b'an cocha e Cristo conda asutpa watar war uyactob' tunor umab'amb'anirrob'. Porque e Cristo erach.

<sup>4</sup> Pues tunor tin e war uche e mab'amb'anir machi war ac'upseyan tut uyojroner e Dios. Y jax era lo que war che e ojroner mab'amb'anir: "Tua' uc'occhi uley e Dios." <sup>5</sup> Y war ixto inata que e Jesucristo tari tara tor e rum tua' ulocse tunor camab'amb'anir. Y war ixto inata ub'an que jaxir matuc'a nien imb'ijc e mab'amb'anir tamar. <sup>6</sup> Pues tunor tin e war aquetpa intera taca e Jesucristo machi war axana tama e mab'amb'anir. Pero tunor tin e war axana tama e mab'amb'anir ma tia' c'otoy uwira ut jaxir y nien ma tia' c'otoy unata chi jaxir. <sup>7</sup> Pues nox xe' b'anox cocha nimaxtac, ira iwacta ib'a tua' ixmajresna tamar era, porque erach tunor tin e war uche lo que erach, b'an cocha erach Cawinquirar. <sup>8</sup> Pero tin e war axana tama e mab'amb'anir war uche lo que uc'ani e diablo, porque e diablo warix uche e mab'amb'anir tama ucajyesnib'ir or e rum era. Pero tamar era tari Uyunen e Dios tara tor rum:

Tua' utijres tunor lo que e diablo war uche.

<sup>9</sup> Pues entonces tunor tin e c'otoy cuxpa otronyajr tama e Dios machi war axana tama e mab'amb'anir porque ayan ucuxtar e Dios tamar. Y tamar era machi ixto uyub'i axanob' tama e mab'amb'anir porque quetpob' umaxtacob' e Dios. <sup>10</sup> Y tamar era erer inata chi umaxtac e Dios y chi umaxtac e diablo, porque tunor tin e machi uche lo que erach y nien machi uyajta ut uyet ajc'upesajir, majax tua' e Dios.

### *Cayajtic cab'a inte' intion*

<sup>11</sup> Pues jax era e canseyaj lo que cay iyub'i tama ucajyesnib'ir tunor era: Que cayajtic cab'a inte' intion. <sup>12</sup> Y machi tua' caquetpa b'an cocha e Caín xe' turuan tama e onian tiempo xe' quetpa intera ub'ijnusiaj taca e diablo este que ixin uchamse uwijtz'in. ¿Y war ca inata tuc'a tua' ixin uchamse uwijtz'in? Umen que e Caín war uche e mab'amb'anir iraj iraj, pero uwijtz'in war uche jax taca lo que erach.

<sup>13</sup> Pues entonces niwermanuox, ira iturb'a ib'a tamar e gente tara tor e rum jay axin uxejb' iob' iut. <sup>14</sup> Pues non canata que loc'oyon tujam tin e satrem y que turon tujam tin e b'ixirob' tut e Dios porque war cayajta ut cab'a taca tunor cawet ajc'upesajir. Pero tin e machi war uyajta ut uyet ajc'upesajir aquetpa chequer que satremto. <sup>15</sup> Tunor tin e war uxejb'e ut uyet ajc'upesajir aquetpa b'an cocha inte' ajchamseyaj. Y war inata que ma cocha erer aquetpa e cuxtar xe' machi tua' ac'apa tamar inte' xe' wardo achamsan. <sup>16</sup> Pues chequer ticoit tuc'a uc'unersiaj e Dios tamar lo que cay uche e



Jesucristo tamaron, porque jaxir ixin uyajc'u ub'a tua' achamesna tamaron. Y non ub'an uc'ani tua' caturb'a cab'a tua' catacre cawermanuob' motor este que caxin cawajc'u cab'a tua' cachamesna tamarob'. <sup>17</sup> Y non xe' ayan tuc'a ayanon tara tor e rum, jay cawira inte' cawermano xe' matuc'a ayan tacar pero jay matuc'a cawajc'u tua' catacre, ma cocha erer caware que war cayajta ut e Dios. <sup>18</sup> Pues nox xe' b'anox cocha nimaxtac, majax bueno tua' taca caware que war cayajta ut inte', sino que uc'ani tua' cachectes que erach que war ixto cayajta utob' cawermanuob' tamar lo que war cache tacarob'.

*Cocha tua' cac'otoy canata que turu e Dios tacaron*

<sup>19</sup> Pues b'an cocha era erer canata que non umaxtacon e Dios y erer cac'otoy cajiri tama cawalma tut jaxir. <sup>20</sup> Porque jay cawalma acay uyareon que majax bueno lo que war cache, Cadiosir xe' más nojta erer utacrion tua' canata lo que erach, porque jaxir unata tunor. <sup>21</sup> Y tamar era niwermanuox xe' inchoj iut nimener, jay cawalma matuc'a war uyareon, entonces más axin ajiri cawalma tut e Dios. <sup>22</sup> Y jaxir tua' axin uyajc'on tunor lo que war cac'ajti tacar, porque war cac'upseyan tut uyojroner y war cache b'an taca cocha atzay uwiron cache. <sup>23</sup> Y lo que e Dios war uyareon tua' cache jax era: Tua' caxin cac'upseyan tama Uyunen xe' jax e Jesucristo, y tua' cayajta ut e hermanuob' inte' intiob' b'an cocha uyareon tua' cache. <sup>24</sup> Y tunor tin e war ac'upseyanob' tut lo que arob'nob' umen e Dios war aturuanob' tama e Dios y e Dios war aturuan

tamarob'. Y tamar era erer canata que jaxir war aturuan tamaron porque ixin uyajc'on Unawalir.

## 4

*C'ani aquetpa chequer tin e turu Unawalir e Dios xe' erach tamar y tin e turu inte' mein xe' ajmajresiaj tamar*

<sup>1</sup> Pues entonces niwermanuox xe' inchoj iut nimener, ira ic'upse wacchetaca tunor tin e che que tua' e Dios lo que war o'jronob', sino que b'ijnunic iwira jay e ojroner era tua' e Dios o jay majax. Natanic que coner ayan meyra winicob' tara tor e rum xe' war amajresianob' tamar lo que war acanseyanob' y war chenob' que jax uyojroner e Dios tunor era. <sup>2</sup> Y tamar era c'ani inwareox cocha tua' inata chi xe' turu Unawalir e Dios tamar. Pues turu Unawalir e Dios tama tunor tin e war ac'upseyan que e Jesucristo tari tara tor e rum y quetpa b'an cocha inte' winic taca ub'aquer y taca uwerir. <sup>3</sup> Pero tin e machi uc'upse cocha era tama e Jesús machi turu Unawalir e Dios tamar, sino que ayan inte' mab'amb'an mein tamar xe' uc'ab'a: “Anti-Cristo” xe' war aq'uijna upater e Jesús. Pues nox cay iyub'i que c'ani achecta watar e mab'amb'an mein era, y coner yix turu tara tor e rum war apatna.

<sup>4</sup> Pues entonces nox xe' b'anox cocha nimaxta-cox, tuoxix e Dios y c'apix icucru tunor e ajmajresiajob' cocha era porque Unawalir e Dios xe' turu tacarox más ayan uc'otorer que umein e diablo xe' war apatna tama uyalmob' e gente tara tor e rum. <sup>5</sup> Pues e gente era tuob' lo que ayan tara tor e rum y tamar era ojronob' tamar taca lo que ayan tara

tor e rum ub'an. Y tamar era war o'b'nob' umen tin e turob' tara tor e rum. <sup>6</sup> Pero non tuon e Dios. Y tin e tua' e Dios axin uyub'i lo que cawareob' tamar uyojroner e Dios. Pero tin e majax tua' e Dios machi c'ani uyub'i lo que cawareob' tamar uyojroner e Dios. Y tamar era aquetpa chequer tin e turu Unawalir e Dios xe' erach tamar y tin e turu inte' mein xe' ajmajresiaj tamar.

*Conda war ixto cayajta ut e Dios*

<sup>7</sup> Pues entonces niwermanuox xe' inchoj iut nimener, uc'ani tua' cayajta ut cab'a inte' intion, porque tua' e Dios tunor tin e war uyajta ut uyet ajc'upesiajir. Y tamar era chequer que inte' cocha era jax inte' umaxtac e Dios y jaxir war unata chi e Dios. <sup>8</sup> Pues tin e machi uyajta ut inte' uyet ajc'upesiajir ne mato unata chi e Dios, porque e Dios war uyajta ut tunor. <sup>9</sup> Y Cadiosir uchetes ticoit que meyra war uyajta coit conda uyeb'ta tari Uyunen xe' inte' taca ayan tua' uyub'ion cach'ami e cuxtar xe' machi tua' ac'apa tamar. <sup>10</sup> Pues uc'unersiaj e Dios aquetpa chequer tamar era: Majax que non cay cayajta ut jaxir, sino que jaxir cay uchescu cob'a war uyajta coit conda uyeb'ta tari Uyunen tua' achamesna tamaron tama ut e cruz tua' usati tunor camab'amb'anir.

<sup>11</sup> Pues entonces niwermanuox xe' inchoj iut nimener, cocha e Dios war uyajta coit meyra cocha era, ¿machi ca tua' cayajta coit cab'a inte' intion ub'an? <sup>12</sup> Mato majchi uwira ut e Dios, pero jay war cayajta coit cab'a inte' intion, e Dios war aturuan tamaron y uc'unersiaj e Dios war aquetpa chequer tamaron iraj iraj. <sup>13</sup> Pues war canata que c'apa caturb'a cab'a tama e Dios y que

jaxir turu tamaron umen que jaxir ixin uyajc'on Unawalir. <sup>14</sup> Pues non xe' apostolon cawira lo que cay uche e Cristo conda turuto tara tor e rum, y tamar era war cawareox era que Catata Dios uyeb'ta tari Uyunen tua' aquetpa Ajcorpesiaj tua' tunor e gente tara tor e rum. <sup>15</sup> Y chic taca tin e uchetes que e Jesús jax Uyunen e Dios, turu Catata Dios tamar y jaxir turu tama Catata Dios.

<sup>16</sup> Pues tamar era c'otoy canata y c'otoy c'upseyanon que Cadiosir war uyajta coit, porque Cadiosir inc'un uwirnar. Y tunor tin e war aturuan inc'un uwirnar, war aturuan tama e Dios, y e Dios war aturuan tamar jaxir. <sup>17</sup> Y war aquetpa chequer que inc'un cawirnar y tamar era machi tua' casub'ajra tama e día tua' e juicio, porque b'an cocha uwirnar e Cristo y b'an cawirnar non ub'an tara tor e rum. <sup>18</sup> Pues conda war ixto cayajta ut e Dios matuc'a casub'ar tut jaxir. Porque e c'unersiaj uyajnes aloc'oy e sub'ar. Pero tin e war asub'ajra tut e Dios, war ub'acre que watar inte' jatz'uar tua' porque machi war uyajta ut e Dios taca tunor uyalma.

<sup>19</sup> Pues war cayajta ut e Dios, porque jaxir cay uyajta coit b'ajxan. <sup>20</sup> Jay ayan inte' tijam xe' ol'ron y che: “Pero nen inyajta ut e Dios ub'an”, xe' che inte', pero jay war uxejb'e ut uyet ajc'upesiajir, chequer que majresiaj taca war uche. Porque jay machi war uyajta ut uyet ajc'upesiajir xe' war uwira ut, ma cocha erer uyajta ut e Dios xe' machi war uwira ut. <sup>21</sup> Pues e Jesucristo uyacta inte' ojroner ticoit xe' che: “Tin e uyajta ut e Dios uya-jtic ut uyet ajc'upesiajir ub'an”, che Cawinquirar Jesucristo.

## 5

*Cocha tua' cacucru tunor uc'otorer e mab'amb'anir*

<sup>1</sup> Pues tunor tin e war uc'upse que e Jesús jax e Cristo jax inte' umaxtac e Dios. Pues tin e axin uyajta ut inte' tatab'ir tara tor e rum war uyajta utob' tunor umaxtac ub'an. <sup>2</sup> Y conda war cayajta ut e Dios y war cac'upseyan tut uyojroner, war canata que war cayajta ut umaxtac e Dios ub'an. <sup>3</sup> Pues non xe' war cayajta ut e Dios war cac'upseyan tut lo que arob'non umener. Y lo que arob'non tua' cache umener ma imb'ar ticoit tua' caq'ueche axin. <sup>4</sup> Y tunoron xe' cuxpon tama e Dios war caq'uec'lo tama cawalma tua' cacucru tunor uc'otorer e mab'amb'anir. Y lo que war uq'uec'ojsion, jax cac'upesiaj tama Cawinquirar Jesucristo. <sup>5</sup> Pues tunor tin e war ucucru uc'otorer e mab'amb'anir jax taca tin e war uc'upse que e Jesús jax Uyunen e Dios.

*Tin e uchescu que e Jesús jax Uyunen e Dios*

<sup>6</sup> Pues conda tari e Jesucristo tari taca e ja' y taca e ch'ich. Machi tari tamar taca e ja' sino que taca e ch'ich ub'an. B'an war uchescu ticoit Unawalir e Dios, y Unawalir e Dios era erach tama tunor. <sup>7</sup> Pues ayan uxte' ut era xe' war uchescuob' tunor era ticoit, <sup>8</sup> Unawalir e Dios y e ja' y e ch'ich. Y b'an cocha uchescu ub'a ticoit Unawalir e Dios y b'an uchescu uch'ich'er e Jesucristo y b'an e ja' ub'an. <sup>9</sup> Pues cach'ami lo que checsuna umen e winicob', pero lo que checsunon umen e Dios más atujri. Porque lo que e Dios war uchescu ticoit era war uyareon tamar Uyunen. <sup>10</sup> Y tin e

war ac'upseyan tama Uyunen e Dios, chectesna tunor era tama uyalma. Pero tin e machi war ac'upseyan tama e Dios war ani uche aquetpa inte' ajmajresiaj, porque machi war uch'ami lo que e Dios uchecsú ticoit tamar Uyunen. <sup>11</sup> Y lo que e Dios war uchecsú ticoit jax era: Que jaxir ixin uyajc'on e cuxtar xe' machi tua' ac'apa, y que e cuxtar era atajwina tamar taca Uyunen. <sup>12</sup> Tin e turu Uyunen e Dios tama uyalma, turu e cuxtar xe' machi tua' ac'apa tama uyalma ub'an. Pero tin e machi turu Uyunen e Dios tama uyalma, matuc'a e cuxtar xe' machi tua' ac'apa tama uyalma ub'an.

*Uc'apesnar e ojroner era*

<sup>13</sup> Pues war intz'ijb'a tunor era tib'a xe' war ixc'upseyan tama Uyunen e Dios tua' inata que ayan e cuxtar tamarox xe' machi tua' ac'apa.

<sup>14</sup> Y non era war canata que tunor lo que war cac'ajti taca e Dios, jay cac'ajti b'an cocha uc'ani jaxir, que jaxir war uyub'i tunor era. <sup>15</sup> Y cocha war canata que e Dios war uyub'i tunor lo que war cac'ajti tacar cocha era, war canata ub'an que c'ani cach'ami tunor lo que war cac'ajti tacar.

<sup>16</sup> Y jay ayan inte' tijam xe' uwira inte' uyet ajc'upesiajir xe' axin uche inte' mab'amb'anir xe' machi tua' achamay tamar, ererto ic'ajti taca e Dios tua' ac'umpa e Dios taca e ajc'upesiaj era. Y e Dios tua' uyajc'u ucuxtar otronyajr. Y b'an tua' ic'ajti tama tunor e ajc'upesiajob' xe' axin uche inte' mab'amb'anir xe' machi tua' achamay inte' tamar. Pero ayan inte' mab'amb'anir xe' axin achamay inte' tamar y machi war inwareox tua' ic'ajti tamar tin e axin uche cocha era. <sup>17</sup> Pues

tunor e mab'amb'anir majax bueno tut e Dios y ayan e mab'amb'anir xe' machi tua' achamay inte' tamar.

<sup>18</sup> Pues canata que tunor tin e quetpob' umaxtacob' e Dios machi ixto war uchiob' e mab'amb'anir, porque Uyunen e Dios war ucojcob' y tamar era machi uyub'i tua' apijchnob' umen e diablo.

<sup>19</sup> Y canata que tuon e Dios, y que tunor tin e turob' tara tor e rum war aquetpob' yeb'ar uc'otorer e diablo.

<sup>20</sup> Y war canata que tari Uyunen e Dios tara tor e rum, y que jaxir ixin uyajc'on tua' cac'otoy canata chi e Dios xe' erach. Y tamar era war caturuan tacar jaxir xe' erach xe' jax Uyunen xe' jax e Jesucristo. Jaxir jax e Dios xe' erach y tamar jaxir ayan e cuxtar xe' machi tua' ac'apa. <sup>21</sup> Pues nox xe' b'anox cocha nimaxtac, ira iwacta ib'a tua' iyujtz'i ut e sian chamen dios. Tara ac'apa tunor niwojroner, che e Juan.

**Uyojroner e Dios xe' Tz'ijb'ab'ir Tama e  
Onian Tiempo  
The New Testament and Genesis, Ruth, Esther, and  
Jonah in the Chorti language of Guatemala  
El Nuevo Testamento, Génesis, Rut, Ester y Jonás en  
Chortí, Guatemala**

copyright © 1996, 2012, 2013 Wycliffe Bible Translators, Inc. and Evangel Bible Translators, International

Language: Chortí (Chorti)

Translation by: Evangel Bible Translators, International and Wycliffe Bible Translators

New Testament © 1996, 2012 Wycliffe Bible Translators, Inc.; Old Testament © 2012, 2013 Evangel Bible Translators, International

This translation is made available to you under the terms of the Creative Commons Attribution-Noncommercial-No Derivatives license 4.0.

You may share and redistribute this Bible translation or extracts from it in any format, provided that:

You include the above copyright and source information.

You do not sell this work for a profit.

You do not change any of the words or punctuation of the Scriptures.

Pictures included with Scriptures and other documents on this site are licensed just for use with those Scriptures and documents. For other uses, please contact the respective copyright owners.

2015-01-02

---

PDF generated using Haiola and XeLaTeX on 11 Nov 2022 from source files dated 9 Oct 2020

0410d58b-6cf7-5896-9ffc-07539f9b016e